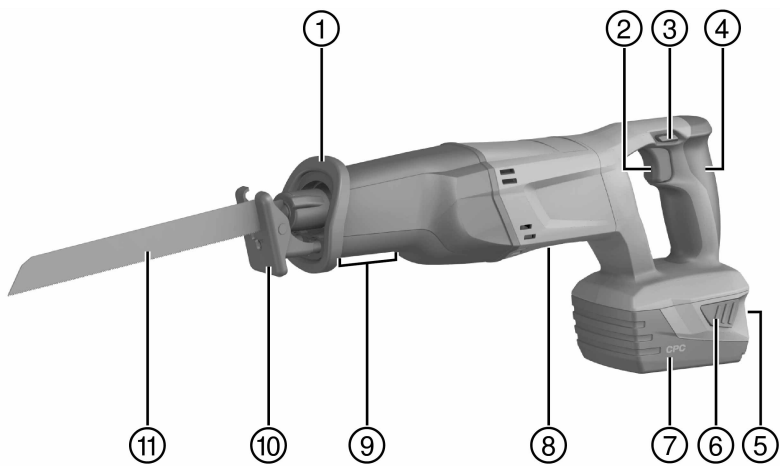




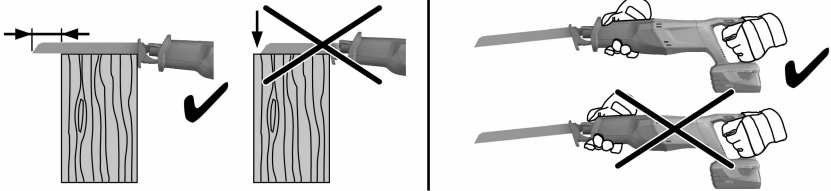
SR 4-A22

English  
עברית

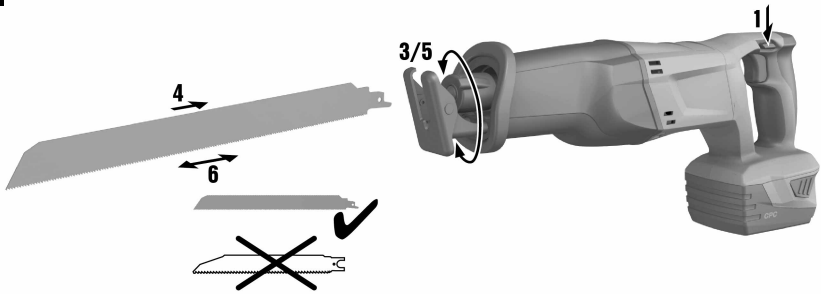
1  
12



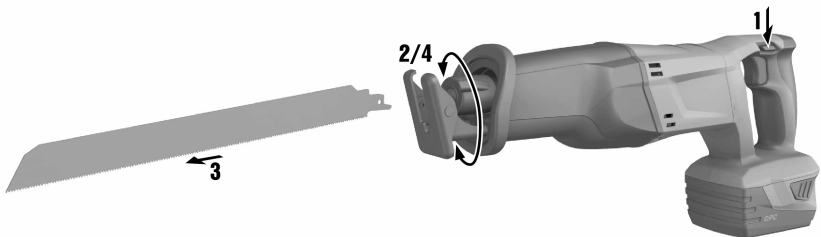
2



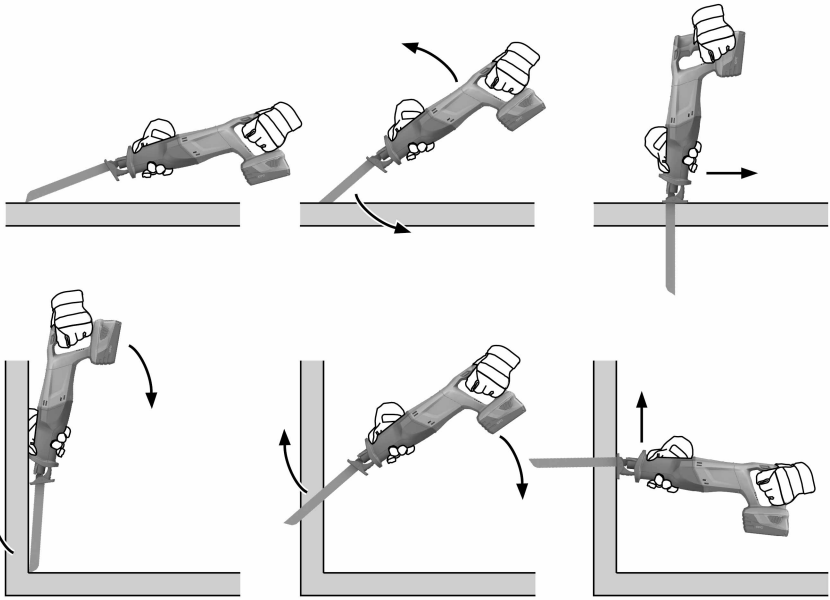
3



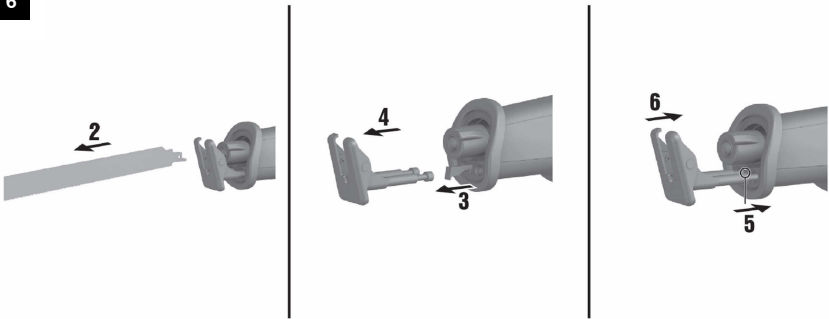
4



5



6



# SR 4-A22

en	Original operating instructions .....	1
he	הוראות הפעלה מקוריות .....	12



# Original operating instructions

## 1 Information about the documentation

### 1.1 About this documentation

- Read this documentation before initial operation or use. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the operating instructions are with the product when it is given to other persons.

### 1.2 Explanation of symbols used

#### 1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

#### DANGER

##### DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

#### WARNING

##### WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

#### CAUTION

##### CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

#### 1.2.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use.
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste

#### 1.2.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions
	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text
	Item reference numbers are used in the <b>overview illustrations</b> and refer to the numbers used in the <b>product overview section</b>
	This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.



### 1.3 Product-dependent symbols

#### 1.3.1 Symbols on the product

The following symbols can be used on the product:

RPM	Strokes per minute
$n_0$	Stroke rate under no load
==	Direct current (DC)
Li-Ion	Li-ion battery
	The product supports wireless data transmission compatible with iOS and Android platforms.
	<b>Hilti</b> Li-ion battery type series used. Observe the information given in the section headed <b>Intended use</b> .
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

### 1.4 Product information

products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

#### Product information

Reciprocating saw	SR 4-A22
Generation	01
Serial no.	

### 1.5 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

## 2 Safety

### 2.1 General power tool safety warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.





### Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.



**Battery tool use and care**

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130° C (265 °F) may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

**Service**

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

**2.2 Safety instructions for reciprocating saws**

- ▶ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

**2.3 Additional safety instructions**

- ▶ Use the product only if it is in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the product in any way.
- ▶ Do not use dull/blunt or damaged blades. These cause increased friction and present a high risk of the saw blade binding or kicking back.
- ▶ Before beginning the work, check the working area for concealed electric cables or gas and water pipes. External metal parts of the power tool may become live, presenting a risk of electric shock, if the blade inadvertently cuts into a live electric cable.
- ▶ Secure the workpiece to a stable support. Never hold the piece being cut in your hands or across your leg.
- ▶ Switch the product on only after bringing it into the working position.
- ▶ Always guide the power tool away from your body when working with it.
- ▶ Apply only moderate pressure and cut at an appropriate speed, especially when cutting large-diameter pipes. This will help to prevent the power tool overheating.
- ▶ Before cutting through pipes, make sure that the pipes are empty, i.e. that they do not contain liquids. Drain the pipes if necessary.
- ▶ When cutting through pipes, hold the power tool above the level of the pipe you are cutting through.
  - ▶ The power tool incorporates no protective measures to prevent ingress of water or moisture. Liquids running out of pipes may cause a short circuit in the power tool.
- ▶ Never cut into unknown materials and keep the line of cut above and below the workpiece free of obstacles.
  - ▶ If the saw blade strikes an object it may cause the power tool to kick back.
- ▶ Wear protective gloves also when changing the accessory tool. Touching the accessory tool presents a risk of injury (cuts or burns).
- ▶ Always remove the battery when the power tool is not in use, before maintenance, before changing accessory tools and before transport.
- ▶ Engage the transport lock before storing or transporting the power tool.



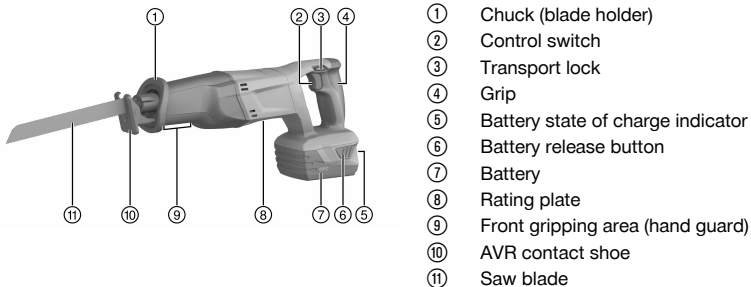
- ▶ Observe the manufacturer's instructions regarding the handling and storage of saw blades.

## 2.4 Battery use and care

- ▶ Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of Li-ion batteries.
- ▶ Do not expose batteries to high temperatures, direct sunlight or fire.
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C.
- ▶ Do not use or charge batteries that have suffered mechanical impact, have been dropped from a height or show signs of damage. In this case, always contact your **Hilti Service**.
- ▶ If the battery is too hot to touch it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Contact **Hilti Service**.

## 3 Description

### 3.1 Product overview



### 3.2 Intended use

The product described is a cordless reciprocating saw. It is designed for cutting wood, wood-like materials, metals and plastics.

The product is designed for two-handed operation.

- ▶ Use only **Hilti** Li-ion batteries of the B 22 series with this product.
- ▶ Use only **Hilti** battery chargers of the C4/36 series for charging these batteries.

### 3.3 Possible misuse

- ▶ Do not use the power tool to cut bricks, concrete, cellular concrete, natural stone or tiles.
- ▶ Do not use the product to cut pipes that still contain liquids.
- ▶ Do not saw into unknown materials.

### 3.4 Li-ion battery status indicator

The charge state of the Li-ion battery and malfunctions of the power tool are indicated by the indicator of the Li-ion battery. The charge status of the Li-ion battery is indicated after one of the two battery release buttons is short-pressed.

Status	Meaning
4 LEDs light up.	Charge state: 75 % to 100 %
3 LEDs light up.	Charge state: 50 % to 75 %
2 LEDs light up.	Charge state: 25 % to 50 %
1 LED lights up.	Charge state: 10 % to 25 %
1 LED flashes.	Charge state: < 10 %
1 LED blinks, the power tool is not ready for use.	The battery has overheated or is completely discharged.
4 LEDs blink, the power tool is not ready for use.	The power tool is overloaded or has overheated.





Battery charge state cannot be indicated while the control switch is pressed and for 5 seconds after the control switch has been released. If the LEDs of the charge state indicator flash, follow the instructions in the 'Troubleshooting' section.

### 3.5 Items supplied

Reciprocating saw, operating instructions.

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: [www.hilti.group](http://www.hilti.group) | USA: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 4 Technical data

### 4.1 Reciprocating saw

	SR 4-A22
Rated voltage	21.6 V
Weight in accordance with EPTA Procedure 01 including B228.0 battery	4.4 kg
Stroke rate	0 /min ... 3,000 /min
Stroke length	28 mm
Keyless chuck for standard accessory tools	1/2 in

### 4.2 Battery

Battery operating voltage	21.6 V
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C
Storage temperature	-20 °C ... 40 °C
Battery charging starting temperature	-10 °C ... 45 °C

### 4.3 Noise information and vibration values in accordance with EN 62841

The sound pressure and vibration values given in these instructions were measured in accordance with a standardized test and can be used to compare one power tool with another. They can also be used for a preliminary assessment of exposure.

The data given represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessory tools, or is poorly maintained, the data can vary. This can significantly increase exposure over the total working period.

An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This can significantly reduce exposure over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: maintaining the power tool and accessory tools, keeping the hands warm, organization of work patterns.

#### Noise information

	SR 4-A22
Sound power level ( $L_{WA}$ )	92 dB(A)
Uncertainty for the sound power level ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Sound pressure level ( $L_{pA}$ )	81 dB(A)
Uncertainty for the sound pressure level ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

#### Vibration information

	SR 4-A22
Vibration emission value for sawing chipboard ( $a_{h,b}$ )	17 m/s <sup>2</sup>
Vibration emission value for sawing wooden beams ( $a_{h,wb}$ )	20 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty (K)	1.5 m/s <sup>2</sup>



## 5 Operation

### 5.1 Safe operation

#### CAUTION

##### **Risk of injury by inadvertent starting!**

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

#### WARNING

##### **Risk of injury!** Risk of kickback.

- ▶ Always use saw blades of adequate length. The end of the saw blade must always project beyond the workpiece over the entire blade stroke.

#### WARNING

##### **Risk of injury!** Caused by the chuck / accessory tool retaining mechanism

- ▶ Always hold the power tool securely with both hands on the grips provided. Never use the power tool without a fully functional hand guard.



**The power tool must be pressed against the workpiece until the AVR contact shoe makes firm contact.** This ensures optimum and safe progress as you work.

- ▶ Pull the battery back and out of the product.

### 5.2 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery.

### 5.3 Inserting the battery

#### CAUTION

##### **Risk of injury by short circuit or falling battery!**

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the battery holder until it engages with an audible click.
3. Check that the battery is seated securely.

### 5.4 Removing the battery

1. Press the battery release buttons.
2. Remove the battery from the tool.

### 5.5 Inserting the saw blade



Use only saw blades with a 1/2" connection end.

1. Engage the transport lock.
2. Check that the connection end of the accessory tool is clean and lightly greased. Clean it and grease it if necessary.
3. Turn the chuck locking sleeve counterclockwise and hold it in this position.
4. Push the saw blade into the chuck from in front.



5. Release the locking sleeve and allow it to move back to its original position until it engages with an audible click.
6. Grip and pull the saw blade to check that it is locked in position.

### 5.6 Removing the saw blade

1. Engage the transport lock.
2. Turn the chuck locking sleeve counterclockwise and hold it in this position.
3. Pull the blade forward out of the chuck.
4. Release the locking sleeve and allow it to move back to its original position.

### 5.7 Switching on

1. Disengage the transport lock.
2. Press the control switch.

### 5.8 Switching off

#### **WARNING**

#### **Risk of injury due to saw run-on !**

- ▶ Do not lift the product away from the workpiece until it has stopped completely.
- ▶ Wait until the product stops completely before you lay it down.

1. Release the control switch.
2. Engage the transport lock.


### 5.9 Plunge cutting

#### **WARNING**

#### **Risk of injury! Risk of kickback.**

- ▶ Apply the appropriate safety measures at the rear of the workpiece when plunge sawing. Use only suitable saw blades (length as short as possible).


---

 Use the plunge cutting technique only on soft materials and only with short saw blades. The product can be used in one of two plunge cutting positions: in the normal position or in the reversed position.

---

1. Bring the forward edge of the AVR contact shoe into contact with the workpiece.
2. Disengage the transport lock.
3. Press the control switch.
4. Press the forward edge of the contact shoe against the workpiece and begin the plunge action by slowly increasing the angle of attack.

---


 To prevent stalling, it is important that the product is running before the saw blade is brought into contact with the surface.

---

5. Once the saw blade has penetrated right through the material, bring the product into the normal working position (AVR contact shoe flush with the workpiece) and then continue sawing along the cutting line.

### 5.10 Changing the AVR contact shoe


---

 The AVR contact shoe can be changed when required.

---

1. Engage the transport lock.
2. Remove the saw blade.
3. Pull the rectangular plastic pin forward.

---

 It is located between the two AVR contact shoe guide pins.

---



4. Pull the AVR contact shoe out.
5. Press the rectangular plastic pin back into the original position.
6. Lightly grease the AVR contact shoe and insert it fully into the guide.
7. Check that the contact shoe has engaged.

## 6 Care and maintenance

---

### **WARNING**

#### **Risk of injury with battery inserted !**

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!
- 

#### **Care and maintenance of the tool**

- Carefully remove stubborn dirt from the tool.
- Clean the air vents carefully with a dry brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Clean and lubricate the chuck from the outside at regular intervals. Use the **Hilti** spray 314648 for this purpose.

#### **Care of the Li-ion batteries**

- Keep the battery free from oil and grease.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Avoid ingress of moisture.

#### **Maintenance**

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
  - Do not operate the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Have it repaired immediately by **Hilti** Service.
  - After cleaning and maintenance, fit all guards or protective devices and check that they function correctly.
- 



To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti Store** or online at: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

---

## 7 Transport and storage of cordless tools

---

### **Transport**

#### **CAUTION**

#### **Accidental starting during transport !**

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
  - ▶ Remove the battery.
  - ▶ Never transport batteries in bulk form (loose, unprotected).
  - ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of transport.
- 

### **Storage**

#### **CAUTION**

#### **Accidental damage caused by defective or leaking batteries !**

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
- ▶ Store the tool and batteries in a place that is as cool and dry as possible.
- ▶ Never store batteries in direct sunlight, on heating units or behind a window pane.
- ▶ Store the tool and batteries in a place where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of storage.



## 7.1 Checks after care and maintenance work

- ▶ After carrying out care and maintenance, check that all protective and safety devices are fitted and that they function faultlessly.

## 8 Troubleshooting

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

### 8.1 The reciprocating saw is not in working order

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
The LEDs do not light up.	The battery is not fully inserted.	▶ Push the battery in until it engages with a double click.
	The battery is empty.	▶ Charge the battery.
	The transport lock is engaged.	▶ Disengage the transport lock.
1 LED flashes.	The battery is discharged.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
	The battery is too hot or too cold.	▶ Bring the battery to the recommended working temperature.
The saw blade cannot be removed from the chuck.	The locking lever was not pushed as far as it will go.	▶ Turn the locking lever as far as it will go and remove the saw blade.
	Chuck clogged by residues from sawing operations.	▶ Remove the residues from sawing operations and regularly clean the chuck from the outside. Care of the power tool. → page 9

### 8.2 The reciprocating saw is in working order

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The power tool does not develop full power.	The control switch is not fully pressed.	▶ Press the control switch fully.
	The battery is discharged.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
The saw blade cannot be removed from the chuck.	The locking sleeve is not turned as far as it will go.	▶ Turn the locking sleeve as far as it will go and remove the saw blade.

## 9 Disposal

Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti representative for further information.

### Battery disposal

Improper disposal of batteries can result in health hazards from leaking gases or fluids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!





## 10 RoHS (Restriction of Hazardous Substances)

---

Click on the link to go to the table of hazardous substances: [qr.hilti.com/r8315158](https://qr.hilti.com/r8315158).  
There is a link to the RoHS table, in the form of a QR code, at the end of this document.

## 11 Manufacturer's warranty

---

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.



**1 תוכנים על התיעוד**

**1.1 על אודות תיעוד זה**

- קרא את תיעוד זה במלואו לפני השימוש הראשון. רק כך ניתן להבטיח עבודה בטוחה ונטולת תקלות.
- ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתיעוד זה ולאלה המצינויות על המוצר.
- שמור את הוראות ההפעלה תמיד בצמוד למוצר, והקפד להעביר אותן לאדם שאליו אתה מעביר את המוצר.

**1.2 הסבר הסימנים**

**1.2.1 אזהרות**

האזהרות מזדהרות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות:

**סכנה** 

**סכנה!**

◀ מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.

**אזהרה** 

**אזהרה!**

◀ מציינת סכנה אפשרית, שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.





**זהירות** 

**זהירות!**

◀ מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות גוף או לנזקים לרכוש.




**1.2.2 סמלים במסמך זה**

הסמלים הבאים מופיעים בתיעוד זה:

קרא את הוראות ההפעלה לפני השימוש	
הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף	
טיפול נכון בחומרים למיחזור	
אין להשליך לפסולת הביתית מכשירים חשמליים וסוללות	

**1.2.3 סמלים באיורים**

הסמלים הבאים משמשים באיורים:

מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת חוברת ההוראות	
המספרים באיורים משקפים את רצף הפעולות, והם עשויים להיות שונים מרצף הפעולות המצוינות בטקסט	3
מספרי הפריטים מופיעים באיור <b>סקירה</b> ותואמים את המספרים במקרא בפרק <b>סקירת המוצר</b>	
סימן זה אמור לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר.	

**1.3 סמלים ספציפיים למוצר**

**1.3.1 סמלים על המוצר**

הסמלים הבאים עשויים להופיע על המוצר:

מספר מהלכי להב לדקה	RPM
מהירות להב בסרק	n <sub>0</sub>



זרם ישר	===
סוללת ליתיום-יון	Li-Ion
המוצר תומך בתעבורת נתונים אלחוטית, המתאימה לשימוש עם פלטפורמות iOS ו-Android.	
סדרת דגמי סוללות ליתיום-יון של Hilti שבשימוש. שים לב לנתונים בפרק שימוש בהתאם ליעוד.	
לעולם אין להשתמש בסוללה כפטיש.	
אין להפיל את הסוללה. אין להשתמש בסוללה שנחבטה או שניזוקה באופן אחר.	

#### 1.4 פרטי המוצר

המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם ליעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מצוינים על לוחית הדגם.

רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. בכל פנייה לנציגינו או למעבדת שירות יש לציין את נתוני המוצר.

#### נתוני המוצר

מסור חרב	SR 4-A22
דור	01
מס' סידורי	

#### 1.5 הצהרת תאימות

אנו מצהירים באחריותנו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן תואם את התקנות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.

התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 בטיחות

### 2.1 הוראות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים

**⚠ אזהרה קרא את כל הוראות הבטיחות, ההנחיות, האיומים והנתונים הטכניים המוצגים לכלי העבודה החשמלי. אי ציות להנחיות עלול להוביל להתחשמלות, לשרפה או/ו לפציעות קשות.**

**שמור את כל הוראות הבטיחות וההנחיות לעיניו בעתיד.**

המונח "כלי עבודה חשמלי" המשמש בהוראות הבטיחות מתייחס לכלי עבודה חשמליים המחוברים לרשת החשמל (עם כבל חשמל) או לכלי עבודה חשמליים המופעלים באמצעות סוללה נטענת (ללא כבל חשמל).

#### בטיחות במקום העבודה

שמור על אזור העבודה שלך נקי ודאג לתאורה מספקת. חוסר סדר או תאורה לקויה במקום העבודה עלולים לגרום לתאונות.

אין להפעיל את כלי העבודה החשמלי בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שיטנים בה נודלים, גדים או אבק דליקים. כלי עבודה חשמליים יוצרים ביצקות, שעלולים להצית את האבק או האדים.

הרחק ילדים ואנשים אחרים מכלי העבודה החשמלי במהלך השימוש בו. אם דעתך תוסח אתה עלול לאבד את השליטה במכשיר.

#### בטיחות בחשמל

תקח החשמה של כלי העבודה החשמלי חייב להתאים לשקע החשמל. אסור לנשום בשום אופן את תקע החשמל. אל תשתמש בשקע מתאם ביחד עם כלי עבודה חשמליים הכוללים הגנת הארקה. שימוש בתקעים חשמליים שלא עברו שינוי ושקעי חשמל מתאימים מפחית את הסיכון להתחשמלות.

מנע מגע של הגוף בשטחים מוארקים כגון צינורות, גופי חימום, תנורים ומקררים. קיימת סכנה גבוהה להתחשמלות כאשר הגוף שלך מוארק.

הרחק כלי עבודה חשמליים מגשם או רטיבות. חדירת מים לכלי העבודה החשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.

אל שתשתמש בכבל החשמל למטרות שלא לשמן הוא נועד, לדוגמה: אל תרים את כלי העבודה החשמלי באמצעות הכבל ואל תנסה לנתק את התקע משקע החשמל במשיכה מהכבל. הרחק את הכבל מחום, שמן, פינות חדות או מחלקים נעים. כבלים שניזוקו או שהסתכנו בחלקים אחרים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.



- ◀ כאשר אתה עובד עם כלי העבודה החשמלי בחוץ, השתמש רק בכבל מאריך המיועד לשימוש חיצוני. שימוש בכבל מאריך המתאים לשימוש חיצוני מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- ◀ אם לא ניתן להימנע משימוש בכלי העבודה החשמלי בסביבה לחה, השתמש במסר פחת. השימוש במסר פחת מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- בטיחות של אנשים**
- ◀ היה ערני, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם כלי עבודה חשמלי. אל תפעיל כלי עבודה חשמליים כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. די ברגע אחד של חוסר תשומת-לב בדמן השימוש בכלי העבודה החשמלי כדי לגרום פציעות קשות.
- ◀ לבש תמיד ציוד מגן ומשקפי מגן. לבישת ציוד מגן אישי, כגון מסכת אבק, נעלי בטיחות מונעות החלקה, קסדת מגן או מגני שמיעה – בהתאם לסוג השימוש בכלי העבודה החשמלי – מקטינה את הסיכון לפציעות.
- ◀ מנע הפעלה בשוגג. ודא שכלי העבודה החשמלי כבוי לפני שאתה מחבר אותו לאספקת החשמל ו/או לפני שאתה מחבר את הסוללה ולפני הרמתו. אל תניח את אצבעך על המתג בדמן שאתה נושא את המכשיר ואל תחבר אותו לאספקת החשמל כאשר הוא מופעל, אחרת עלולות להיגרם תאונות.
- ◀ הרחק כלי כוונות או מפתחות ברגים לפני שאתה מפעיל את כלי העבודה החשמלי. כלי עבודה או מפתחות הנמצאים בקרבת חלקים מסתובבים עלולים לגרום פציעות.
- ◀ הימנע מתנוחות גוף לא נכונות. עמוד באופן יציב ושומר תמיד על שיווי משקל. כך תוכל לשלוט טוב יותר בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.
- ◀ לבש בגדים מתאימים. אל תלבש בגדים רחבים או תכשיטים. הרחק את השער, הבגדים וכפפות מחלקים נעים. בגדים רופפים, תכשיטים ושער ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.
- ◀ כאשר ייתוך להתקין התקני שאיבת אבק ולכידה יש לוודא שהם מחוברים לחשמל, ויש להקפיד להשתמש בהם בצורה נכונה. שימוש בהתקן שאיבת אבק מסתכן את הסכנות הנובעות מהאבק.
- ◀ אל תהיה שאנן בנושאי בטיחות ואל תעלם מהוראות בטיחות של כלי עבודה חשמליים, גם אם שהשתמשת במכשיר פעמים רבות ואהה מכיר אותו היטב. התנהגות רשלנית עלולה להוביל לפציעות קשות בתוך שניות.
- שימוש וטיפול בכלי העבודה החשמלי**
- ◀ אל תפעיל עומס רב מדי על המכשיר. השתמש בכלי העבודה החשמלי לעבודה שאתה מצב. כלי העבודה החשמלי המתאים מבטיח לך עבודה טובה ובטוחה יותר בתחום ההספק הנקוב.
- ◀ אל השתמש בכלי העבודה אם המתג שלו אינו תקין. כלי עבודה חשמלי שלא ניתן עוד להפעיל או לכבות אותו מהווה סכנה ויש לתקנו.
- ◀ נזק את תקע החשמל מהשקע ו/או הסר את הסוללה לפני שאתה מצב כוונות במכשיר, מחליף כלים או לאחר שאתה מפסיק לעבוד עם המכשיר. אמצעי זהירות זה מונע הפעלה בשוגג של כלי העבודה החשמלי.
- ◀ שמור כלי עבודה חשמליים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים. אל תאפשר לאנשים שאינם יודעים כיצד להשתמש במכשיר או שלא קראו את ההוראות להשתמש במכשיר. כלי עבודה חשמליים הם מסוכנים כאשר משתמשים בהם אנשים חסרי ניסיון.
- ◀ טפל בכלי עבודה חשמליים ובאביזרים בהקפדה. בדוק אם החלקים הנעים פועלים בצורה חלקה ואינם נתקעים, אם ישנם חלקים שבורים או מקולקלים המשבשים את הפעולה התקינה של כלי העבודה החשמלי. לפני השימוש במכשיר דאג לתיקון חלקים לא תקינים. תאונות רבות נגרמו עקב תחזוקה לקויה של כלי עבודה חשמליים.
- ◀ שמור על כלי החיתוך חדים ונקיים. כלי חיתוך מטופלים היטב, שלהביהם חדים נתקעים פחות וקלים יותר לתפעול.
- ◀ השתמש בכלי העבודה החשמלי, באביזרים, בכלי העבודה הנוספים וכן הלאה בהתאם להוראות אלה. התחשב בתנאי העבודה ובפעולה שעליך לבצע. שימוש בכלי העבודה החשמלי למטרות אחרות מאלה שלשמן הוא מיועד עלול להיות מסוכן.
- ◀ שמור על ידיות ואזורים אחיזה נקיים מכלוך משומן ומגריז. ידיות ואזורים אחיזה חלקים אינם מאפשרים תפעול בטוח ושליטה טובה בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.
- שימוש וטיפול בכלי עבודה נטענים**
- ◀ טען את הסוללות רק במטענים שהומלצו על ידי היצרן. טעינה של סוללה במטען המיועד לטעינה של סוללות מסוג אחר עלולה לגרום לשרפה.
- ◀ השתמש לשם כך בסוללות המתאימות לכלי העבודה החשמלי. שימוש בסוללות אחרות עלול לגרום לשרפות.
- ◀ שמור סוללות שאינן בשימוש הרחק ממהדקי נייר משרדיים, ממטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חפצים מתכתיים קטנים אחרים שיכולים לגשר בין המגעים. קצר בין מגעי הסוללה עלול לגרום לכוויות או לשרפה.
- ◀ שימוש שגוי עלול לגרום לדליפת נוזלים מהסוללה. אל תיגע בנוזלים אלה. אם נגעת בהם במקרה, שטוף את האזור במים. אם הנוזל נוגע בעיניים, פנה לרופא. פנה לרופא. שדלף עלול לגרום לגירויים בעור ולכוויות.
- ◀ אין להשתמש בסוללה ששובתה או שניזוקה. סוללות שניזוקו או שנערכו בהן שינויים עשויות להגיב בצורה לא צפויה ולגרום לשרפה, לפיצוץ ולפציעות.
- ◄ אין לחשוף סוללות לאש או לטמפרטורות גבוהות. אש או טמפרטורות גבוהות מ-130°C (265°F) עלולות לגרום לפיצוץ.
- ◄ ציית לכל ההנחיות הנוגעות לטעינה, ואף פעם אל תטען את הסוללה או את הכלי עם הסוללה בסביבה שהטמפרטורה בה נמצאת מחוץ לטווח המצוין בהוראות ההפעלה. טעינה שגויה או טעינה בטמפרטורה שנמצאת מחוץ לטווח המצוין בהוראות ההפעלה עלולה להרוס את הסוללה ולהגביר את הסיכון לשרפה.
- שירות**
- ◄ דאג לתיקון כלי העבודה החשמלי שלך רק בידי טכנאים מוסמכים, המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. כך תבטיח שמירה על בטיחות העבודה והשימוש.



אל תטפל בעצמך בסוללות שניזוקו. רק היצרן או מעבדה מורשית מטעמו רשאים לטפל בסוללות.

## 2.2 הוראות בטיחות לניסור באמצעות להב המתנודד מצד לצד

- אחז בכלי העבודה החשמלי במקומות האחידה המבודדים כאשר אתה מבצע עבודות שבהן כלי העבודה עלול לפגוע בקווי חשמלי מוסתרים. מגע בקווים המוליכים זרם עלול להעביר זרם גם לחלקים מתכתיים במכשיר שלך ולגרום להתחשמלות.
- יש להדק את כלי העבודה למשטח יציב, באמצעות כליבות או באופן אחר. כשמחזיקים את החלק ביד בלבד או רק מצמידים אותו לגוף, הוא נותר לא יציב, מה שעלול להוביל לאובדן השליטה בחלק.

## 2.3 הוראות בטיחות נוספות

- השתמש במוצר רק בתנאי שהוא נמצא במצב סכני מושלם.
- אל תבצע בשום אופן מניפולציות או שינויים במכשיר.
- אל תשתמש בלהבי מסור כהים או פגומים. אלה מגבירים את החיכוך, את סיכויי ההילכדות של הלהב והרתע של להב המסור.
- לפני תחילת העבודה יש לבדוק אם ישנם כבלי חשמל, צינורות גז או מים נסתרים. חלקים מתכתיים חיצוניים במכשיר יכולים לגרום להתחשמלות אם הם פוגעים בשוגג בקווי חשמל.
- הדק את החלק שבעבודה למקום יציב. בשום אופן אל תחזיק בידך או ברגליך את החלק שברצונך לנסר.
- הפעל את המוצר רק כשאתה נמצא בעמדת העבודה.
- עבוד תמיד מהגוף והלאה.
- הפעל לחץ מתון בעבודה, והתקדם במהירות הולמת, במיוחד בחיתוך צינורות בקטרים גדולים. כך תמנע התחממות-יתר של המכשיר.
- בחיתוך צינורות יש לוודא שהם ריקים מנוזלים. רוקן אותם במקרה הצורך.
- החזק את המכשיר גבוה יותר מהצנרת שאתה מנסר.
- המכשיר אינו מוגן מפני חדירת לחות. נוזלים שדלפו עלולים לגרום לקצר במכשיר.
- לעולם אל תחתוך חומרים שאינם מוכרים לך, וודא שנתיב החיתוך מלמעלה ומלמטה פנוי.
- להב המסור עשוי לגרום לרתע של המכשיר כשהוא נתקל בעצם כלשהו.
- לשב כפפות בטיחות גם בעת החלפת כלי. מגע בכלי עלול לגרום לפציעות ולכוויות.
- הסר תמיד את הסוללה כשאינך משתמש במכשיר, לפני עבודות תחזוקה, לפני החלפת כלים ובזמן ההובלה.
- הפעל את אבטחת ההובלה לפני אחסון והובלה של המכשיר.
- שים לב להנחיות היצרן בנוגע לטיפול ולאחסון של להבי מסור.

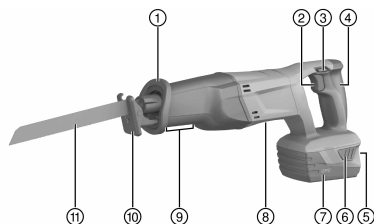
## 2.4 טיפול ושימוש קפדניים בסוללות נטענות

- ציית לתקנות הבוגעות להובלה, אחסון והפעלה של סוללות נטענות מסוג ליתיום-יון.
- הרחק את הסוללות ממקומות חמים מאוד, מקרינת שמש ישירה ומאש.
- אין לפרק, למעוך, לחמם לטמפרטורה גבוהה מ-80°C או לשרוף את הסוללות הנטענות.
- אן להשתמש או לטעון סוללות שקיבלו מכה, שנפלו מגובה גבוה ממטר או שניזוקו באופן אחר. במקרה כזה יש ליצור קשר עם השירות של Hilti.
- אם הסוללה חמה כל כך שלא ניתן לגעת בה, ייתכן שהיא אינה תקינה. הנח את הסוללה במקום לא דליק, גלוי, רחוק מספיקי מחומרים דליקים. אפשר לסוללה להתקרר. אם כעבור שעה הסוללה עדיין חמה מדי לנגיעה, אז היא פגומה. צור קשר עם השירות של Hilti.

## 3 תיאור

### 3.1 סקירת המוצר 1

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| נעילת כלים / תפסנית       | ① |
| מתג הפעלה                 | ② |
| אבטחה להובלה              | ③ |
| ידית אחידה                | ④ |
| חיווי רמת טעינת הסוללה    | ⑤ |
| לחצן שחרור סוללה          | ⑥ |
| סוללה                     | ⑦ |
| לוחית דגם                 | ⑧ |
| אזור אחידה קדמי (הגנת יד) | ⑨ |
| לוחית הצמדה AVR           | ⑩ |
| להב מסור                  | ⑪ |



### 3.2 שימוש בהתאם לייעוד

המוצר המתואר זהו מסור חרב המופעל באמצעות סוללה. הוא מיועד לחיתוך של עץ, חומרים דמויי עץ וחומרים מתכתיים וכן פלסטיקים.

יש לתפעל את המוצר בשתי ידיים.

- ◀ השתמש עבור מוצר זה רק בסוללות ליתיום יון של Hilti מסדרת הדגמים B 22.
- ◀ השתמש עבור סוללה זו רק במטענים של Hilti מהסדרה C4/36.

### 3.3 שימוש שגוי אפשרי

- ◀ אין לחתוך לבנים, בטון, איטונג, אבן טבעית ואריחים.
- ◀ אין להשתמש במוצר לחיתוך צנרת המכילה עדיין נוזלים.
- ◀ אין לחתוך חומרים לא מוכרים.

### 3.4 תצוגת סוללת הליתיום-יון

נוריות החיווי של סוללות הליתיום-יון מציגות את רמת הטעינה של סוללת הליתיום-יון וכן תקלות במכשיר. לאחר לחיצה על אחד משני לחצני השחרור של הסוללה תוצג רמת הטעינה של סוללת הליתיום-יון.

מצב	משמעות
4 נוריות מהבהבות.	רמת טעינה: 75% עד 100%
3 נוריות מהבהבות.	רמת טעינה: 50% עד 75%
2 נוריות מהבהבות.	רמת טעינה: 25% עד 50%
נורית 1 מאירה.	רמת טעינה: 10% עד 25%
נורית 1 מהבהבת.	רמת טעינה: > 10%
נורית לד 1 מהבהבת, המכשיר אינו מוכן לעבודה.	הסוללה חמה מדי או נפרקה לגמרי.
4 נוריות לד מהבהבות, המכשיר אינו מוכן לעבודה.	עומס יתר או התחממות יתר של המכשיר.

בזמן שמתג הפעלה לחוץ וכן במשך 5 השניות הראשונות לאחר שחרור מתג הפעלה לא ניתן לברר את רמת הטעינה של הסוללה. אם נוריות החיווי של הסוללה מהבהבות, ראה בבקשה ההערות בפרק פתרון תקלות.



### 3.5 מפרט אספקה

מסור חרב, הוראות הפעלה.

מוצרים נוספים המאושרים עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store או בכתובת: [www.hilti.group](http://www.hilti.group) | ארה"ב: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 4 נתונים טכניים

### 4.1 מסור חרב

מתח נקוב	21.6 וולט
משקל לפי EPTA Procedure 01 כולל סוללה B228.0	4.4 ק"ג
מהירות להב (מספר מהלכים)	0 סל"ד ... 3,000 סל"ד
אורך מהלך	28 מ"מ
תפסנית ללא מפתח עבור כלים סטנדרטיים	1/2 אינץ'

### 4.2 סוללה

מתח עבודה עם סוללה בטענת	21.6 וולט
טמפרטורת סביבה בעבודה	60 °C ... -17 °C
טמפרטורת אחסון	40 °C ... -20 °C
טמפרטורת הסוללה בתחילת הטעינה	45 °C ... -10 °C

### 4.3 ערכי רעש לפי EN 62841

ערכי לחץ הקול והרעידות המצוינים בהוראות אלה נמדדו בהתאם לנוהל המדידה התקני, וניתן להשתמש בהם לצורך השוואה בין כלי עבודה חשמליים. הם מתאימים גם להערכה זמנית של העומסים.



הנתונים המצוינים תקפים לשימושים העיקריים בכלי העבודה החשמלי. אולם אם משתמשים בכלי העבודה החשמלי לשימושים אחרים, בשילוב אביזרים אחרים או אם המכשיר אינו עובר תחזוקה מספקת, הנתונים עשויים להשתנות. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות גבוהה באופן משמעותי. לצורך הערכה מדויקת של העומסים יש לקחת בחשבון גם את הזמנים שבהם המכשיר כבוי או שבהם הוא פועל אך אינו בשימוש בפועל. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות נמוכה באופן משמעותי. יש לקבוע הנחיות בטיחות נוספות להגנה על המשתמש מפני ההשפעות של קול ו/או רעידות, כגון: תחזוקה של כלי העבודה החשמלי ושל כלי העבודה המחוברים, שמירה על ידיים חמות, ארגון תהליכי העבודה.

#### מידע על רעשים

<b>SR 4-A22</b>	
92 dB(A)	רמת הספק קול ( $L_{WA}$ )
3 dB(A)	אי-ודאות ברמת הספק הקול ( $K_{WA}$ )
81 dB(A)	רמת לחץ קול ( $L_{pA}$ )
3 dB(A)	אי-ודאות ברמת לחץ קול ( $K_{pA}$ )

#### מידע על רעידות

<b>SR 4-A22</b>	
17 מ"מ/שני <sup>2</sup>	ערכי רעידות בניסור שבבית ( $a_{h,B}$ )
20 מ"מ/שני <sup>2</sup>	ערכי רעידות בניסור קורות עץ ( $a_{h,WB}$ )
1.5 מ"מ/שני <sup>2</sup>	אי ודאות (K)

## 5 תפעול

### 5.1 התנהגות בטיחותית

#### ⚠️ זהירות

**סכנת פציעה עקב התחלת תנועה בשוגג!**

- ◀ לפני חיבור הסוללה ודא שהמוצר כבוי.
- ◀ הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונונים כלשהם במכשיר או מחליף אביזרים.

#### ⚠️ אזהרה

**סכנת פציעה סכנה עקב רתע.**

- ◀ השתמש תמיד בלהבי מסור ארוכים מספיק כך שיבלטו מעבר לחלק שבעבודה בכל שלבי מחזור הניסור.

#### ⚠️ אזהרה

**סכנת פציעה עקב נעילת הכלים/תפסנית**

- ◀ אחזק את המכשיר היטב תמיד בשתי ידיים באחידה שלו. לעולם אין להשתמש במכשיר ללא הגנת יד תקינה.



**יש להצימד את המכשיר לחלק שבעבודה בעזרת לוחית ההצמדה AVR.** כך תבטיח עבודה מיטבית ובטוחה.

- ◀ משוך את הסוללה לאחור אל מחוץ למוצר.

### 5.2 טעינת סוללה

1. קרא את הוראות ההפעלה של המטען לפני הטעינה.
2. ודא שהמגעים של הסוללה ושל המטען נקיים ויבשים.
3. טען את הסוללה במטען מאושר.

### 5.3 חיבור הסוללה

#### ⚠️ זהירות

**סכנת פציעה עקב קצר או בפילת סוללה!**

- ◀ לפני חיבור הסוללה ודא שהמגעים של הסוללה ושל המוצר נקיים מגופים זרים.
- ◀ ודא תמיד שהסוללה תפוסה היטב.



1. טען את הסוללה למצב מלא לגמרי לפני השימוש הראשון.
2. הכנס את הסוללה למחזיק במכשיר עד שאתה שומע אותה ננעלת.
3. ודא שהסוללה יושבת היטב.

#### 5.4 הסרת הסוללה

1. לחץ על לחצני השחרור של הסוללה.
2. הסר את הסוללה מהמכשיר.

#### 5.5 הכנסת להב מסור

השתמש רק בלהבי מסור עם קנה 1/2".



1. הפעל את אבטחת ההובלה.
2. ודא שהקנה של הכלי נקי ומשומן קלות. במקרה הצורך נקה ושמן קלות את הקנה.
3. סובב את טבעת הנעילה של התפסנית נגד כיוון השעון והחזק אותה לחוצה.
4. דחף את להב המסור מקדימה לתוך התפסנית.
5. אפשר לטבעת הנעילה להחליק בחזרה עד שאתה שומע צליל נעילה.
6. משוך את להב המסור כדי לוודא שהוא נעול.

#### 5.6 הוצאת להב המסור

1. הפעל את אבטחת ההובלה.
2. סובב את טבעת הנעילה של התפסנית נגד כיוון השעון והחזק אותה לחוצה.
3. משוך את להב המסור קדימה אל מחוץ לתפסנית.
4. שחרר את טבעת הנעילה ואפשר לה לחזור למקומה.

#### 5.7 הפעלה

1. השבת את אבטחת ההובלה.
2. לחץ על מתג ההפעלה.

#### 5.8 כיבוי

#### אזהרה

#### סכנת פציעה עקב המשך פעולת המסור!

- ◀ הרם את המוצר מהחלק שבעבודה רק לאחר שהוא נעצר לגמרי.
- ◀ המתן עד לעצירה מלאה של המוצר לפני שאתה מניח אותו.

1. שחרר את מתג ההפעלה.
2. הפעל את אבטחת ההובלה.

#### 5.9 ניסור חודר במרכז החלק

#### אזהרה

סכנת פציעה סכנה עקב רתע.

- ◀ בעת ניסור בחדיירה אבטח את האדור מלמטה. השתמש רק בלהבי מסור מתאימים (וקצרים ככל האפשר).

בצע חיתוכים חודרים במרכז החלק רק בחומרים רכים ועם להבי מסור קצרים. ניתן להשתמש במוצר בשני מצבי חיתוך בחדיירה: במצב הרגיל או במצב ההפוך.



1. הצמד את המוצר לחלק שבעבודה כך שהקצה הקדמי של לוחית ההצמדה AVR נצמד לחלק.
2. לחץ על אבטחת ההובלה.
3. לחץ על מתג ההפעלה.





4. לחץ חזק את המוצר לחלק שבעבודה, והקטן את זווית העבודה בהדרגה כדי להחזיר את להב המסור לחומר.

שוב להפעיל את המוצר לפני שאתה דוחף את המסור לחומר, אחרת המוצר עלול להיסם.



5. לאחר שחדרת את החומר העבר את המוצר בחזרה לזווית עבודה רגילה (מלוא השטח של לוחית ההצמדה AVR נצמד לחלק שבעבודה) והמשך לנסר לאורך הסימון.

## 5.10 החלפת לוחית הצמדה AVR

במקרה הצורך ניתן להחליף את לוחית ההצמדה AVR.



1. הפעל את אבטחת ההובלה.
2. הוצא את להב המסור.
3. משוך את פין הפלסטיק המרובע קדימה.

הוא נמצא בין שני פני ההולכה של לוחית ההצמדה AVR.



4. משוך החוצה את לוחית ההצמדה AVR.
5. דחף את פין הפלסטיק הריבועי למיקום המקורי.
6. שמן קלות את לוחית ההצמדה AVR והכנס אותה אל המוליך.
7. ודא שלוחית ההצמדה ננעלה.

## 6 טיפול ותחזוקה

### ⚠ אזהרה

**סכנת פציעה כאשר הסוללה מחוברת !**

לפני ביצוע עבודות טיפול ותחזוקה כשהן יש להקפיד להסיר את הסוללה!

### טיפול במכשיר

- הסר בזהירות לכלוך שנדבק.
- נקה בזהירות את חריצי האוורור באמצעות מברשת יבשה.
- נקה את גוף המכשיר רק בעזרת מטלית לחה מעט. אין להשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- נקה את התפסנית מבחוץ ושמן אותה באופן סדיר. השתמש לשם כך בתרסיס 314648 של Hilti.

### טיפול בסוללות ליתיום-יון

- שמור על הסוללה נקייה מלכלוך, שמן וגרד.
- נקה את גוף המכשיר רק בעזרת מטלית לחה מעט. אין להשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- מנע חדירת לחות.

### תחזוקה

- יש לבדוק באופן סדיר את כל החלקים הגלויים כדי לאתר נדקים ולוודא שכל הרכיבים פועלים באופן תקין.
- אם ישנם נדקים ו/או תקלות אין להפעיל את המוצר. הבא מיד את המכשיר לתיקון במעבדת שירות של Hilti.
- לאחר עבודות טיפול ותחזוקה יש להקפיד ולחבר את כל התקני ההגנה ולבדוק את תפקוד המכשיר.

לצורך הפעלה בטוחה של המכשיר יש להשתמש רק בחלקי חילוף וחומרים מתכלים מקוריים. את חלקי החילוף, החומרים המתכלים והאביזרים שאושרו על-ידנו עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store שלך או בכתובת: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).



## 7 הובלה ואחסון של מכשירים בטענים

### הובלה

### ⚠ זהירות

**התחלת פעולה בשוגג במהלך הובלה !**

יש להוביל את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- הוצא את הסוללות.
- בשום אופן אין להוביל סוללות כשהן נמצאות בין עצמים לא ארוזים.



◀ לפני השימוש במכשיר בתום הובלה ארוכה יש לבדוק אותו ואת הסוללה לאיתור נזקים.

## אחסון

### ⚠️ זהירות

**נזק לא מכוון כשהסוללות פגומות או דולפות!**

◀ יש לאחסן את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- ◀ יש לאחסן את המכשיר והסוללה במקום קריר ויבש.
- ◀ לעולם אין לאחסן סוללות בשמש, על גוף חימום או מאחורי שמש.
- ◀ יש לאחסן את המכשיר והסוללה הרחק מהישג ידם של ילדים או אנשים לא מורשים.
- ◀ לפני השימוש במכשיר בתום אחסון ממושך יש לבדוק אותו ואת הסוללה לאיתור נזקים.

### 7.1 בדיקות לאחר עבודות טיפול ותחזוקה

◀ לאחר ביצוע עבודות טיפול ותחזוקה יש לבדוק שכל התקני ההגנה מותקנים ופועלים ללא תקלות.

## 8 תיקון תקלות

אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זו או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

### 8.1 מסור החרב אינו תקין לעבודה

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
הנוריות אינן מציגות דבר.	הסוללה אינה מוכנסת עד הסוף.	◀ ודא שהסוללה ננעלת בצליל נקישה כפול.
	הסוללה ריקה.	◀ טען את הסוללה.
	לא לחצת על אבטחת ההובלה.	◀ לחץ על אבטחת ההובלה.
נורית 1 מהבהבת.	הסוללה ריקה.	◀ החלף סוללה, וטען את הסוללה הריקה.
	הסוללה חמה מדי או קרה מדי.	◀ הבא את הסוללה לטמפרטורת העבודה המומלצת.
לא ניתן להוציא את להב המסור מהמכשיר.	מנוף הנעילה לא נלחץ עד הסוף.	◀ המשך לסובב את מנוף הנעילה עד הסוף והוצא את להב המסור.
	התפסנית סתומה בשאריות ניסור.	◀ הסר את שאריות הניסור ונקה את התפסנית מבחוץ באופן סדיר. טיפול במכשיר. ← עמוד 19

### 8.2 מסור החרב תקין לעבודה

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
המכשיר אינו פועל בעוצמה מלאה.	מתג הפעלה לא נלחץ עד הסוף.	◀ לחץ על מתג ההפעלה עד הסוף.
	הסוללה ריקה.	◀ החלף סוללה, וטען את הסוללה הריקה.
לא ניתן להוציא את להב המסור מהמכשיר.	לא סובבת את טבעת הנעילה עד הסוף.	◀ סובב את טבעת הנעילה עד הסוף והוצא את להב המסור.

## 9 סילוק

🌱 המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם מגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.

### סילוק סוללות

- סילוק לא תקין של סוללות מסכן את הבריאות עקב דליפת גזים או נוזלים.
- ◀ אין לשלוח סוללות פגומות!
  - ◀ כסה את החיבורים באמצעות חומר לא מוליך, כדי למנוע קצר.
  - ◀ סלק סוללות כך שהן לא יוכלו להגיע לידיהם של ילדים.
  - ◀ סלק את הסוללה ב-Hilti Store או פנה לחברת המיחזור האחראית.



---

◀ אין להשליך כלי עבודה חשמליים, כלים אלקטרוניים וסוללות לפסולת הביתית!

---



---

## 10 RoHS (תקנה להגבלת השימוש בחומרים מסוכנים)

בקישור הבא תמצא את טבלת החומרים המסוכנים: [qr.hilti.com/fr8315158](http://qr.hilti.com/fr8315158).  
קישור לטבלת RoHS תמצא בסוף תיעוד זה, בצורת קוד QR.

---

## 11 אחריות יצרן

◀ אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.







**Hilti Corporation**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**SR 4-A22 (01)**

[2009]

2006/42/EC

EN 62841-1

2014/30/EU

EN 62841-2-11

2011/65/EU

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Schaan, 23.04.2020

**Paolo Luccini**

Head of Quality and Process Management  
BA Electric Tools & Accessories

**Tassilo Deinzer**

Executive Vice President  
BU Electric Tools & Accessories









Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.:+423 234 21 11  
Fax:+423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2200411